



АУДИО-ВИДЕО И
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-6603 BK

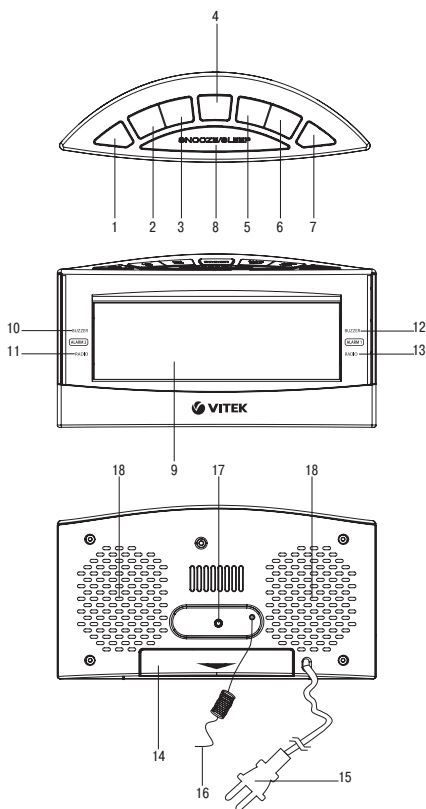
Clock radio

Радиочасы

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
RUS Инструкция по эксплуатации	11
KZ Пайдалану нұсқасы	21
UA Інструкція з експлуатації	30
UZ Foydalanish qoidalari	39

www.vitek.ru



CLOCK RADIO VT-6603 BK

The clock radio is intended for current time displaying, receiving of radio stations in AM/FM range as well as for using as an alarm and for audio playback from external device.

DESCRIPTION

1. Time setting/radio stations programming/ switching button «**CLK/MEM**»
2. Hours setting/ radio stations switching button «**⏮/HR**»
3. Minutes setting/ radio stations switching button «**⏭/MIN**»
4. Display brightness mode button «**DIMMER**»
5. Second alarm setting/volume down button «**ALM2/VOL-**»
6. First alarm setting/volume up button «**ALM1/VOL +**»
7. Radio switch on/AM/FM range selection/alarm switch off/ external device operation mode button «**ALM OFF/SOURCE/⏻**»
8. Alarm repeating signal/radio auto switch-off button «**SNOOZE/SLEEP**»
9. Display
10. Second alarm sound signal indicator **ALARM 2 BUZZER**
11. Second alarm radio indicator **ALARM 2 RADIO**
12. First alarm sound signal indicator **ALARM 1 BUZZER**
13. First alarm radio indicator **ALARM 1 RADIO**
14. Battery compartment lid
15. Power cord
16. Antenna for receiving signal in FM range **FM.ANT**
17. External sound device «**AUX IN**» connection socket
18. Speaker

	ATTENTION! Electric shock hazard! DO NOT OPEN!	
Warning: To avoid risk of fire or electric shock, do not expose the unit to rain or moisture. To avoid shock hazard do not remove the cover by yourself. Unit technical maintenance should be performed by service centers' qualified specialists only.		

ENGLISH

	The lightning symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of dangerous voltage within the unit body that may lead to electric shock.
	The exclamation mark within an equilateral triangle points to important operating and maintenance recommendations in the instruction manual.

SAFETY MEASURES

Read this instruction manual carefully before using the unit and keep it for the whole operation period.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual.

Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before switching the clock radio on, make sure that the operating voltage of the unit corresponds to the voltage of your mains.
- To avoid fire, do not use adapters for plugging the unit in.
- Do not use the unit outdoors.
- To prevent fire or electric shock, do not expose the unit to moisture, do not put and do not use the clock radio in places with high humidity (near bathtubs, containers filled with water, kitchen sinks, washing machines, near a swimming pool, in wet basements, etc.). Protect the unit from water dripping and splashing.
- Place the unit with free access to the mains socket.
- For additional protection of the device during thunderstorms and when you are not going to use it for a long time, unplug it. It will prevent the device from being damaged by lightning and power surges.
- To unplug the unit, pull the plug, but never pull the power cord.
- To avoid electric shock, do not open the unit body by yourself or make any changes to the electrical circuit.
- If you find any damages, unplug the unit and apply to an authorized service center.
- Install the unit in places with proper ventilation. Do not block the ventilation openings during the unit operation.
- Place the clock radio on a flat stable surface, away from equipment with strong magnetic fields, for example, from big speakers, as magnetic field lines may interfere with the unit operation.

ENGLISH

- Do not connect the FM-antenna cord to the common or outdoor antenna.
- Do not place the clock radio near heat sources such as electric radiators and stoves or in places exposed to direct sunlight, excessive dust, vibration or mechanical shocks.
- Do not place sources of open fire, such as candles, on the unit body.
- Do not let foreign objects get into the unit body openings.
- Do not allow children to use the unit as a toy and do not allow them to touch the unit body and the power cord during the unit operation.
- Place the unit away from children under 8 years of age during its operation.
- This unit is not intended for usage by people (including children over 8) with physical, neural and mental disorders or with insufficient experience or knowledge. Such persons may use this unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Do not repair the unit by yourself. Contact an authorized service center for all repair issues.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

POWER CONNECTION

After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Before switching the clock radio on, make sure that the operating voltage of the unit corresponds to the voltage of your mains.
- The unit is equipped with a backup power supply system battery that allows saving current time, alarm settings

ENGLISH

and programmed radio stations in case of power failure.
Once the mains voltage is restored, the unit is switched to the mains power supply.

Note: The alarm sound signal will be on only if there is power in the mains.

- Open the battery compartment lid (14). Insert 2 AAA batteries (not supplied), following the polarity.
- Close the battery compartment lid (14).
- To connect the unit to the mains, insert the plug of the power cord into the mains socket.

Attention!

Batteries leakage can cause injuries or unit damage. To avoid damages, follow the recommendations specified below:

- insert batteries following the polarity;
- remove the batteries if you are not planning to use the unit for a long time.
- do not dismantle the batteries; do not subject them to high temperatures;
- replace the batteries in time.

TIME SETTING

- Plug the unit into the mains
- Press and hold the button (1) «CLK/MEM», blinking time indications will appear on the display.
- Consequently press or hold the button (2) «**⏮**/HR», to set the necessary hour.
- Consequently press or hold the button (3) «**⏭**/MIN» to set the minutes.
- To finish the setup procedure, press the button (1) «CLK/MEM».

Note: If the buttons (2) «⏮**/HR» or (3) «**⏭**/MIN» are not pressed within 20 seconds during the setup process, the unit will be switched to the current time mode.**

Alarm setting

- To view the alarm time, press the button and hold the button (5) «ALM2/VOL-» or the button (6) «ALM1/VOL+» respectively. The alarm time will appear on the display. If no buttons are pressed within 20 seconds, the unit will be switched to the current time mode
- In the current time mode press and hold the button (5) «ALM2/VOL-» to set the second alarm or the button (6)

«**ALM1/VOL +**» to set the first alarm. Blinking alarm time digits and the selected alarm indicator (10) or (12) will appear on the display.

- Consequently press or hold the button (2) «**⏮/HR**», to set the alarm time in hours.
- Consequently press or hold the button (3) «**⏭/MIN**» to set the alarm time in minutes.
- To finish the setup procedure, press the button (5) «**ALM2/VOL –**» or (6) «**ALM1/VOL +**» respectively.
- Select the necessary alarm signal: sound signal («**Buzzer**» symbol) or radio switch on («**Radio**» symbol). To do it, consequently press the button (5) «**ALM2/VOL –**» or (6) «**ALM1/VOL +**» in the current time mode.

Depending on your choice the corresponding indicator will light up:

- the indicator (10) shows that the second alarm sound signal is selected as an alarm signal;
- the indicator (11) shows that the radio is selected as the second alarm signal;
- the indicator (12) shows that the first alarm sound signal is selected as an alarm signal;
- the indicator (13) shows that the radio is selected as the first alarm signal;

Notes:

- *If you want to select the radio as an alarm signal, preliminarily tune the required radio station (see «Radio stations reception»).*
- *The alarm actuation is possible only when the unit is connected to the mains.*
- *At the alarm actuation the volume level increases gradually from minimal to maximal value within 10 seconds.*
- *If the button (2) «**⏮/HR**» or (3) «**⏭/MIN**» is not pressed within 20 seconds during the setup procedure, the unit will be switched back to the current time mode.*

Switching the alarm on/off

- To switch the alarm (alarms) off in the current time mode consequently press the button (5) «**ALM2/VOL –**» or (6) «**ALM1/VOL +**», until the corresponding alarm indicators go out.
- To switch the alarm (alarms) on in the current time mode consequently press the button (5) «**ALM2/VOL –**»

ENGLISH

or (6) «**ALM1/VOL +**», until the corresponding alarm signal lights up.

Snooze

You can switch the alarm signal off for 9 minutes by pressing the button (8) «**SNOOZE/SLEEP**», in 9 minutes the alarm signal will be repeated. You can repeat this procedure during 1 hour.

Alarm switch off

- To switch the alarm sound signal off press the button (7) «**ALM OFF/ SOURCE /**».

Display brightness setup

- Repeatedly press the button (4) «**DIMMER**» to set up the necessary display (9) brightness.

Radio stations reception

- Connect the unit to the mains and consequently press the button (7) «**ALM OFF/ SOURCE /**» to select the necessary frequency range: **FM** or **AM**.
- Use the buttons (2) «**◀/HR**» or (3) «**▶/MIN**» for tuning in the desired radio station frequency.

Manual tuning: consequently press the buttons (2) «**◀/HR**» or (3) «**▶/MIN**» for tuning in to the desired radio station frequency.

Auto tuning: press and hold the button (2) «**◀/HR**» or (3) «**▶/MIN**» for approximately one second. The tuner begins scanning and automatically holds after receiving a strong radio station signal.

- To switch the radio off press and hold the button (7) «**ALM OFF/SOURCE/**», the symbol «**OFF**» will appear on the display, and after that the unit will be switched to the current time mode.
- For the best radio stations reception in the FM-range it is recommended to unwind the FM-antenna (16) cable and place it optimally.
- Radio station reception in the AM range is performed by the inner magnetic antenna. Change the clock radio position for the best reception.

Note: *Since different factors, such as clock radio position in the room, number of floors etc, effect the reception quality, we recommend placing the unit as close to the window as possible for the best reception.*

Volume level adjusting

To set up the desired volume level use the buttons (5) «**ALM2 /VOL-**» or (6) «**ALM1/VOL+**».

Radio stations programming

You can tune and save the settings for 10 radio stations in both FM and AM bands.

- Tune to the station you want to program.
- Press and hold the button (1) «**CLK/MEM**» for 1 second until the flashing symbol «**P01**» appears.
- Repeat the previous steps for all radio stations the frequencies of which you wish to save in the clock radio memory. The next radio stations will be assigned memory cell numbers automatically.
- To select the preliminary recorded radio stations press the (1) «**CLK/MEM**» consequently in the radio mode.

Automatic radio switch off

You can set up the radio switch off time.

- Press the button (8) «**SNOOZE/SLEEP**» in the radio mode. The «**90**» symbol will appear on the display, that means automatic radio switching off in 90 minutes.
- Set the necessary auto switch-off time (8) «**SNOOZE/SLEEP**» by pressing the button (90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10) repeatedly.
- To cancel this function, press the button (8) «**SNOOZE/SLEEP**» repeatedly until the «**OFF**» symbol appears on the display or switch the radio off by pressing and holding the button (7) «**ALM OFF/ SOURCE /**».

CONNECTING AN EXTERNAL SOUND DEVICE

You can listen to the sound signal from the external device through the clock radio speaker (18). To connect the external device use the socket (17) «**AUX IN**».

- Connect the external device using the 3.5 mm audio cable (not included).
- Connect the clock radio to the mains and consequently pressing the button (7) «**ALM OFF/SOURCE/**», select the external device playback mode. The «**AUX**» symbol will appear on the display (9) for a short time.
- Switch your device on and follow the playback recommendations.
- To set up the desired volume level use the buttons (5) «**ALM2 /VOL-**» or (6) «**ALM1/VOL+**».

ENGLISH

- After you finish listening switch the device off and disconnect it from the clock radio.

CLEANING AND CARE

- Unplug the unit before cleaning.
- Use a soft cloth to clean the unit.
- Do not use liquid or aerosol detergents or solvents to clean the unit.

STORAGE

- Clean the unit before taking it away for storage.
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET

Clock radio – 1 pc.

Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz

Backup power supply: «AAA» batteries - 2 pcs.

FM frequency range: 87,5 MHz – 108 MHz;

AM: 522 – 1620 kHz

Maximal power consumption: 4 W

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

РАДИОЧАСЫ VT-6603 BK

Радиочасы предназначены для отображения текущего времени, приёма радиостанций в диапазоне AM/FM, а также для использования в качестве будильника и воспроизведения звукового сигнала от внешнего источника.

ОПИСАНИЕ

1. Кнопка установки времени/программирования / выбора запрограммированных радиостанций «**CLK/MEM**»
2. Кнопка установки часов, переключения радиостанций «**⏮/HR**»
3. Кнопка установки минут, переключения радиостанций «**⏭/MIN**»
4. Кнопка переключения режимов яркости дисплея «**DIMMER**»
5. Кнопка установки второго будильника/уменьшения уровня громкости «**ALM2 /VOL-**»
6. Кнопка установки первого будильника/увеличения уровня громкости «**ALM1 /VOL +**»
7. Кнопка включения радио/ выбора диапазонов частот AM/FM /отключения будильника/выбора режима работы от внешнего источника звука «**ALM OFF/ SOURCE/⏻**»
8. Кнопка повтора сигнала будильника/автоматического отключения радио «**SNOOZE/SLEEP**»
9. Дисплей
10. Индикатор пробуждения под звуковой сигнал второго будильника **ALARM 2 BUZZER**
11. Индикатор пробуждения под сигнал радио второго будильника **ALARM 2 RADIO**
12. Индикатор пробуждения под звуковой сигнал первого будильника **ALARM 1 BUZZER**
13. Индикатор пробуждения под сигнал радио первого будильника **ALARM 1 RADIO**
14. Крышка батарейного отсека
15. Сетевой шнур
16. Антенна для приёма сигнала в FM-диапазоне **FM.ANT**
17. Гнездо «**AUX IN**» для подключения внешнего источника звукового сигнала
18. Динамик

РУССКИЙ

	ВНИМАНИЕ! Опасность удара электрическим током! НЕ ВСКРЫВАТЬ!	
Предупреждение: Во избежание возникновения пожара или поражения электрическим током не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги. Во избежание удара электрическим током не открывайте корпус устройства самостоятельно. Сервисное обслуживание должно осуществляться только квалифицированными специалистами сервисных центров.		
	Значок молнии в равностороннем треугольнике указывает пользователю на наличие опасного напряжения внутри корпуса устройства, которое может привести к поражению электрическим током.	
	Значок восклицательного знака в равностороннем треугольнике указывает пользователю на наличие важных рекомендаций по эксплуатации и техническому обслуживанию в инструкции по эксплуатации.	

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве.

Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед включением радиочасов убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению домашней электрической сети.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.
- Не используйте устройство вне помещений.
- Во избежание возникновения пожара или поражения электрическим током не подвергайте устройство

воздействию влаги, не размещайте и не используйте радиочасы в условиях повышенной влажности (около ванн, ёмкостей с водой, кухонных раковин, стиральных машин, рядом с плавательным бассейном, в сырых подвалах и т.п.). Не допускайте попадания на корпус устройства капель воды или водяных брызг.

- Устанавливайте устройство так, чтобы доступ к электрической розетке всегда был свободным.
- Для дополнительной защиты устройства во время грозы, а также в тех случаях, когда вы не собираетесь использовать устройство в течение длительного времени, извлекайте вилку сетевого шнура из электрической розетки. Это исключит выход устройства из строя из-за ударов молнии или скачков напряжения в электросети.
- При отключении устройства беритесь непосредственно за вилку сетевого шнура, ни в коем случае не тяните за сетевой шнур.
- Во избежание удара электрическим током запрещается самостоятельно вскрывать корпус устройства или вносить изменения в электрическую схему.
- При обнаружении неисправностей отключите устройство от электрической сети и обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Устанавливайте устройство в местах с достаточной вентиляцией. Запрещается закрывать вентиляционные отверстия во время работы устройства.
- Размещайте радиочасы на ровной, устойчивой поверхности, вдали от оборудования с сильными магнитными полями, например, от больших колонок, так как силовые линии магнитного поля могут вызвать помехи в работе устройства.
- Запрещается подсоединять провод FM-антенны к коллективной или наружной антенне.
- Не размещайте устройство вблизи источников тепла, например, электрообогревателей, духовок, а также в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей, чрезмерному запылению, вибрации или механическим ударам.
- Запрещается ставить на корпус устройства источники открытого пламени, такие как свечи.
- Не допускайте попадания посторонних предметов в отверстия корпуса устройства.
- Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки и не разрешайте детям прикасаться

РУССКИЙ

ся к корпусу устройства и к сетевому шнуру во время работы устройства.

- Размещайте устройство во время работы в местах, недоступных для детей младше 8 лет.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей старше 8 лет) с физическими, нервными, психическими нарушениями или без достаточного опыта и знаний. Использование устройства такими лицами допускается лишь в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ

После транспортировки или хранения устройства в зимних (холодных) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Перед включением радиочасов убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению домашней электрической сети.
- Устройство оборудовано батареей системы резервного питания, которая позволяет в случае пропадания напряжения в электрической сети сохранить настройки текущего времени, будильника и запрограммированные радиостанции. Как только напряжение в сети восстанавливается, устройство переключается на питание от электрической сети.

Примечание: Звуковой сигнал будильника прозвучит только при наличии напряжения в электрической сети.

- Откройте крышку батарейного отсека (14). Установите 2 элемента питания типоразмера AAA, соблюдая полярность (не входят в комплект поставки).
- Закройте крышку батарейного отсека (14).
- Для подключения устройства к электрической сети вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.

Внимание!

Протечка элемента питания может стать причиной травм или повреждения устройства. Чтобы избежать повреждения, следуйте приведённым ниже рекомендациям:

- устанавливайте элементы питания, соблюдая полярность;
- извлекайте элементы питания, если устройство не будет использоваться в течение длительного времени;
- не разбирайте элементы питания, не подвергайте их воздействию высокой температуры;
- своевременно производите замену элементов питания.

НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ

- Подключите устройство к электрической сети.
- Нажмите и удерживайте кнопку (1) «CLK/MEM», на дисплее отобразятся мигающие цифры времени.
- Последовательно нажимая или удерживая кнопку (2) «◀/HR», установите нужный час.
- Последовательно нажимая или удерживая кнопку (3) «▶/MIN», установите минуты.
- Для завершения процедуры настройки нажмите кнопку (1) «CLK/MEM».

Примечание: Если во время установки в течение 20 секунд кнопки (2) «◀/HR» или (3) «▶/MIN» не будут нажаты, произойдёт возврат в режим отображения текущего времени.

Настройка будильников

- Для просмотра времени срабатывания будильников нажмите и удерживайте кнопку (5) «ALM2/VOL-» или кнопку (6) «ALM1/VOL+» соответственно. На дисплее отобразится время срабатывания. Если в

РУССКИЙ

течение 20 секунд не будут нажаты никакие кнопки, устройство перейдёт в режим отображения текущего времени.

- В режиме отображения текущего времени нажмите и удерживайте кнопку (5) «**ALM2/VOL—**» для настройки второго будильника или кнопку (6) «**ALM1/VOL +**» для настройки первого будильника. На дисплее отобразятся мигающие цифры обозначения времени срабатывания и индикатор выбранного будильника (10) или (12).
- Последовательно нажимая или удерживая кнопку (2) «**⏮/HR**», установите час срабатывания будильника.
- Последовательно нажимая или удерживая кнопку (3) «**⏭/MIN**», установите минуты срабатывания будильника.
- Для завершения процедуры настройки нажмите кнопку (5) «**ALM2/VOL—**» или (6) «**ALM1/VOL +**» соответственно.
- Выберите нужный тип сигнала пробуждения: звуковой сигнал (символ «**Buzzer**») или включение радио (символ «**Radio**»). Для этого в режиме отображения текущего времени последовательно нажимайте кнопку (5) «**ALM2/VOL—**» или (6) «**ALM1/VOL +**»

В зависимости от вашего выбора загорится соответствующий индикатор:

- индикатор (10) указывает на то, что в качестве сигнала пробуждения выбран звуковой сигнал второго будильника;
- индикатор (11) указывает на то, что в качестве сигнала пробуждения для второго будильника выбрано радио;
- индикатор (12) указывает на то, что в качестве сигнала пробуждения выбран звуковой сигнал первого будильника;
- индикатор (13) указывает на то, что в качестве сигнала пробуждения для первого будильника выбрано радио;

Примечания:

- *Если в качестве сигнала пробуждения вы хотите выбрать радио, то предварительно настройтесь на требуемую радиостанцию (см. «Приём радиостанций»).*
- *Срабатывание сигнала будильника возможно только при подключении устройства к электрической сети.*

- *Уровень громкости при срабатывании будильников плавно нарастает от минимального до максимального значения в течение 10 секунд.*
- *Если в течение 20 секунд во время установки кнопки (2) «**⏮**/HR» или (3) «**⏭**/MIN» не будут нажаты, произойдёт возврат в режим отображения текущего времени.*

Включение/выключение будильников

- Для выключения будильника (будильников) в режиме отображения текущего времени последовательно нажимайте кнопки (5) «**ALM2/VOL—**» или (6) «**ALM1/VOL +**», пока индикаторы соответствующего будильника не погаснут.
- Для включения будильника (будильников) в режиме отображения текущего времени последовательно нажимайте кнопки (5) «**ALM2/VOL—**» или (6) «**ALM1/VOL +**», пока не загорится нужный индикатор сигнала пробуждения соответствующего будильника.

Повтор сигнала будильника

Сигнал будильника можно отключить на 9 минут нажатием кнопки (8) «**SNOOZE/SLEEP**», через 9 минут сигнал будильника повторится. Эту процедуру можно повторять в течение 1 часа.

Отключение будильника

- Для отключения звукового сигнала будильника нажмите кнопку (7) «**ALM OFF/ SOURCE /**⏻».

Установка яркости дисплея

- Повторно нажимая кнопку (4) «**DIMMER**», установите необходимую яркость дисплея (9).

Приём радиостанций

- Подключите устройство к электрической сети и последовательно нажимайте кнопку (7) «**ALM OFF/ SOURCE /**⏻» для выбора нужного диапазона частот: **FM** или **AM**.
- При помощи кнопок (2) «**⏮**/HR» или (3) «**⏭**/MIN», настройтесь на частоту желаемой радиостанции.

Ручная настройка: последовательно нажимайте кнопки (2) «**⏮**/HR» или (3) «**⏭**/MIN», настройтесь на частоту желаемой радиостанции.

РУССКИЙ

Автоматический поиск: нажмите и удерживайте кнопку (2) «**⏮/HR**» или (3) «**⏭/MIN**» около одной секунды. Тунер начнет сканирование и автоматически остановит сканирование при приёме сильного сигнала от радиостанции.

- Для выключения радио нажмите и удерживайте кнопку (7) «**ALM OFF/ SOURCE /**», на дисплее отобразятся символы «**OFF**», после чего устройство перейдёт в режим отображения текущего времени.
- Для обеспечения наилучших условий приёма радиостанций FM-диапазона рекомендуется размотать провод FM-антенны (16) на всю длину и расположить его оптимальным образом.
- Приём радиостанций диапазона AM осуществляется с помощью внутренней магнитной антенны. Наилучшего приёма можно добиться, изменяя положение радиочасов.

Примечание: *Поскольку на качество приёма оказывают влияние различные факторы, такие как местоположение радиочасов в помещении, этажность здания и т.п., то для наилучшего приёма рекомендуется располагать устройство как можно ближе к окну.*

Регулировка уровня громкости

Для установки желаемого уровня громкости используйте кнопки (5) «**ALM2 /VOL-**» и (6) «**ALM1 /VOL+**».

Программирование радиостанций

Вы можете настроить и сохранить настройки 10 радиостанций в диапазоне FM и 10 радиостанций в диапазоне AM.

- Настройтесь на радиостанцию, которую вы хотите запрограммировать.
- Нажмите и удерживайте кнопку (1) «**CLK/MEM**» около 1 секунды до появления символа «**P01**».
- Повторите предыдущие пункты для всех радиостанций, частоты которых вы хотите сохранить в памяти радиочасов. Номер ячейки программирования для последующих радиостанций будет присвоен автоматически.
- Чтобы выбрать одну из предварительно запрограммированных радиостанций, в режиме радио последовательно нажимайте кнопку (1) «**CLK/MEM**».

Автоматическое выключение радио

Вы можете установить время, по истечении которого произойдёт автоматическое выключение радио.

- В режиме радио нажмите кнопку (8) **«SNOOZE/SLEEP»**. На дисплее отобразятся символы **«90»**, что означает автоматическое отключение радио через 90 минут.
- Повторными нажатиями кнопки (8) **«SNOOZE/SLEEP»** установите необходимое время автоотключения (90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10).
- Для отключения функции повторно нажимайте кнопку (8) **«SNOOZE/SLEEP»** до тех пор, пока на дисплее не появится символ **«OFF»** или выключите радио, нажав и удерживая кнопку (7) **«ALM OFF/SOURCE /⏻»**.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВНЕШНЕГО ИСТОЧНИКА ЗВУКОВОГО СИГНАЛА

Вы можете прослушивать звуковой сигнал с внешнего устройства через динамик радиочасов (18). Для подключения внешнего устройства используйте гнездо (17) **«AUX IN»**.

- Подключите внешнее устройство при помощи аудиокабеля 3,5 мм (не входит в комплект поставки).
- Подключите радиочасы к электрической сети и, последовательно нажимая на кнопку (7) **«ALM OFF/SOURCE/⏻»**, выберите режим воспроизведения звука от внешнего источника. При этом на дисплее (9) на короткое время отобразятся символы **«AUX»**.
- Включите ваше устройство и следуйте рекомендациям по воспроизведению музыки.
- Для установки желаемого уровня громкости используйте кнопки (5) **«ALM2 /VOL-»** и (6) **«ALM1/VOL+»**.
- После окончания прослушивания выключите ваше устройство и отсоедините его от радиочасов.

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой отключите устройство от электрической сети.
- Для чистки устройства используйте мягкую ткань.
- Запрещается использовать для чистки устройства жидкие, либо аэрозольные чистящие средства или растворители.

РУССКИЙ

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать устройство на хранение, произведите его чистку.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Радиочасы – 1 шт.

Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц

Резервное питание: элементы питания типа «AAA» – 2 шт

Диапазон принимаемых частот FM: 87,5 МГц – 108 МГц,

AM: 522 – 1620 кГц

Максимальная потребляемая мощность: 4 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройства без предварительного уведомления

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: АНДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия

Адрес: Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

Информация для связи – email:

anderproduct@gmail.com

Информация об Импортере указана на индивидуальной упаковке.

Информация об авторизованных (уполномоченных) сервисных центрах указана в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru

Единая справочная служба:

+7 (495) 921-01-70

Сделано в Китае

РАДИОСАҒАТ VT-6603 BK

Радиосағат ағымдағы уақытты көрсетуге, AM/FM диапазонындағы радиостансаларды қабылдауға, сондай-ақ оятқыш ретінде пайдалануға және сыртқы дыбыстық сигнал көздің ойнатуға арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Уақытты орнату/бағдарламалау/бағдарламаланған радиостансаларды таңдау түймесі **«CLK/MEM»**
2. Сағатты орнату, радиостансаларды ауыстыру түймесі **«◀/HR»**
3. Минутты орнату, радиостансаларды ауыстыру түймесі **«▶/MIN»**
4. Дисплей жарығын ауыстыру түймесі **«DIMMER»**
5. Екінші оятқышты орнату/дауыстылық деңгейін азайту түймесі **«ALM2/VOL-»**
6. Бірінші оятқышты орнату/дауыстылық деңгейін азайту түймесі **«ALM1/VOL+»**
7. Радионы қосу/AM/FM жиіліктерінің диапазондарын таңдау/оятқышты өшіру **«ALM OFF/SOURCE/⏻»** сыртқы дыбыс көзінен жұмыс істеу режимін таңдау түймесі
8. Оятқыш сигналын қайталау/радионы автоматты сөндіру батырмасы **«SNOOZE/SLEEP»**
9. Дисплей
10. Екінші оятқыштың дыбыс белгісімен ояту көрсеткіші **ALARM 2 BUZZER**
11. Екінші оятқыштың радио сигналымен ояту көрсеткіші **ALARM 2 RADIO**
12. Бірінші оятқыштың дыбыс белгісімен ояту көрсеткіші **ALARM 1 BUZZER**
13. Бірінші оятқыштың радио сигналымен ояту көрсеткіші **ALARM 1 RADIO**
14. Батареялық бөлік қақпағы
15. Желілік сым
16. FM ауқымды белгі қабылдау антеннасы **FM.ANT**
17. **«AUX IN»** ұясы сыртқы дыбыстық сигнал көзін жалғауға арналған
18. Үндеткіш

	НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Электр тоғының соғу қаупі! АШУҒА БОЛМАЙДЫ!	
Ескерту: Өрттің туындауын немесе электр тоғы соғуын болдырмас үшін, құрылғыны жаңбыр немесе дымқыл әсеріне қалдырмаңыз. Электр тоғының соғуына жол бермеу үшін құрылғы корпусын өздігіңізбен ашпаңыз. Сервистік қызмет көрсетулерді тек қана сервистік орталықтардың білікті мамандары жүзеге асыруға тиіс.		

ҚАЗАҚША

	Тең қабырғалы үшбұрыштағы найзағай таңбасы пайдаланушыға құрылғы корпусы ішіндегі электр тоғына түсіп қалуға әкелетін қауіпті кернеу болуын көрсетеді.
	Тең қабырғалы үшбұрыштағы леп белгісі таңбасы пайдаланушыға пайдалануға беру бойынша нұсқаулықтағы пайдалану және техникалық қызмет көрсету жөніндегі маңызды нұсқамалардың болуын көрсетеді.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электр аспабын пайдалану алдында берілген нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз, және оны келешекте анықтамалық мәлімет ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз.

Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, тұтынушыға немесе оның мүлігіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Радиосағатты қосар алдында құрылғының жұмыс кернеуі үйдегі электрлік желі кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Өрттің пайда болу тәуекеліне жол бермеу үшін аспапты электр розеткасына қосу кезінде өткізгіштерді қолданбаңыз.
- Қондырғыны ғимараттан тыс қолданбаңыз.
- Өрт шығуының немесе электро тоғымен жарақаттанудың алдын алу үшін құрылғыны ылғал әсеріне ұшыратпаңыз, радиосағатты ылғалдылығы жоғары жағдайда орналастырмаңыз және пайдаланбаңыз (ваннаның, су құйылған ыдыстардың, ас үй шұңғылшаларының, кір жуатын машиналардың жанына, жүзу бассейнінің маңайына, ылғалды жертелелерде және т.б.). Құрылғы корпусына су тамшыларының шашырауына жол бермеңіз.
- Құрылғыны электр розеткасына қолжетімділік үнемі еркін боларлықтай етіп орналастырыңыз.
- Құрылғыны найзағай болған кезде, сонымен бірге сіз оны ұзақ уақыт бойы пайдаланбайтын болған жағдайда, оны қосымша қорғау үшін желілік шнур ашасын электр розеткасынан ажыратып қойыңыз. Бұл құрылғының найзағай соққысы немесе электр желісіндегі кернеудің ауытқуы салдарынан істен шығуын шектейді.
- Құрылғыны сөндіру кезінде желілік сымның шанышқысын ұстаңыз, ешбір жағдайда сымның өзінен тартпаңыз.

ҚАЗАҚША

- Электрлік тоқпен жарақат алуды болдырмау үшін құрылғы корпусын өз бетімен ашуға немесе электрлік сызбасына өзгерістер енгізуге тыйым салынады.
- Ақаулық табылған жағдайда құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз және авторланған (уәкілетті) қызмет көрсету орталығына жүгініңіз.
- Құрылғыны желдетілуі жеткілікті жерге орнатыңыз. Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда желдету керттіктерін жабуға тыйым салынады.
- Радиосағатты тегіс, тұрақты бетке, күшті магниттік өрістері бар құралдардан, мысалы үлкен колонкалардан алысқа орналастыру керек, себебі магнит өрісінің күш сызықтары құрылғы жұмысына кедергі келтіруі мүмкін.
- FM-антенн сымын ұжымдық немесе сыртқы антеннаға жалғауға тыйым салынады.
- Құрылғыны мысалы, электр жылытқыштары, духовкалар секілді жылу қайнарларының жанына, сонымен бірге тікелей күн сәулелерінің, шектен тыс шаң-тозаңдану, діріл немесе механикалық соққылар әсеріне ұшырағыш жерлерде орналастырмаңыз.
- Құрылғының үстіне майшам сияқты ашық оты бар заттарды қоймаңыз.
- Құрылғы саңылауына бөгде заттардың түсуіне жол бермеңіз.
- Балаларға прибормен ойыншық ретінде ойнауына рұқсат етпеңіз және жұмыс істеп тұрған кезде балалардың корпусы және желілік шнурды ұстауына жол бермеңіз.
- Құрылғыны жұмыс жасау кезінде 8 жастан кіші балалардың қолы жетпейтін жерлерде орналастырыңыз.
- Бұл прибор жеке мүмкіншілігі шектеулі, жүйке, психикасы ауыратын немесе білімі жеткіліксіз адамдарға (8 жастан жоғары балаларды қоса алғанда) пайдалануға арналмаған. Бұл адамдар тек өздерінің қауіпсіздіктері үшін жауап беретін тұлғаның қадағалауымен болса, сондай-ақ өздеріне құрылғыны қауіпсіз пайдалану және дұрыс пайдаланбаған жағдайда орын алуы мүмкін қауіпті жағдайлар туралы тиісті және түсінікті нұсқаулар берілген болса осы приборды пайдалана алады.
- Балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қапшықтарды қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз.
Тұншығу қаупі!

ҚАЗАҚША

- Құрылғыны өз бетіңізше жөндеуге тыйым салынады. Барлық жөндеу сұрақтары бойынша рұқсаты бар (уәкілетті) сервис орталығына жүгініңіз.
- Құрылғыны тек зауыттық қаптамасында тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалар және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН

ҚҰАТ КӨЗІН ҚОСУ

Құрылғыны қысқы (суық) температурада тасымалдағаннан немесе сақтағаннан кейін, оны бөлмелік температурада кемінде екі сағат уақыт бойы ұстау керек.

- Радиосағатты қосар алдында құрылғының жұмыс кернеуі үйдегі электрлік желі кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Құрылғы резервтік қорек батареяларымен жабдықталған. Ол электрлік желіден қорек жоғалған жағдайда ағымдағы уақыт, оятқыш және бағдарламаланған радиостансалар баптауларын сақтауға мүмкіндік береді. Желіде кернеу қалпына келген соң құрылғы электр желісінен қоректендіруге ауысады.

Ескерту: *Оятқыштың дыбыстық белгісі тек электрлік желіде кернеу болған жағдайда ғана беріледі.*

- Батарея бөлігінің қаппағын (14) ашыңыз. ААА типөлшемді 2 қорек элементін полярлығын сақтай отырып орнатыңыз (жеткізу жинағына кірмейді).
- Батареялық бөлік қаппағын (14) жабыңыз.
- Құрылғыны электр желісіне жалғау үшін желілік сым айырын электрлік розеткаға қосыңыз.

Назар аударыңыз!

Қуат көзі элементінің ағып кетуі құрылғының бүліну немесе бұзылу себебіне айналуы мүмкін. Зақымдалуларды болдырмау үшін төменде келтірілген ұсыныстарды орындаңыз:

- кереғарлықты сақтай отырып, қуаттау элементтерін орнатыңыз;
- егер құрылғы ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, онда қуат көзі элементтерін алып тастаңыз.
- қуаттай элементтерін бөлшектемеңіз, оларды жоғары температураға ұшыратпаңыз;
- қуат көзі элементтерін уақытылы ауыстырып отырыңыз.

УАҚЫТТЫ БАПТАУ

- Құрылғыны электр желісіне қосыңыз.
- (1) «**CLK/MEM**» түймесін басып тұрғанда, дисплейде уақыт сандары жыпылықтайды.
- (2) «**◀/HR**» түймесін қайталап басып отырып, қажетті сағатты орнатыңыз.
- (3) «**▶/MIN**» түймесін қайталап басып отырып, қажетті минутты орнатыңыз.
- Баптау процедурасын аяқтау үшін «**CLK/MEM**» (1) нүктесін басыңыз.

Ескерту: Егер баптау уақытында 20 секунд бойы (2) «**◀/HR**» немесе (3) «**▶/MIN**» түймелері басылмаса, ағымдағы уақытты көрсету режиміне қайтады.

Оятқыштарды баптау

- Оятқыштардың қосылу уақытын қарау үшін (5) «**ALM2/VOL-**» түймесін немесе (6) «**ALM1/VOL+**» тиісінше түймесін басып ұстап тұрыңыз. Дисплейде қосылу уақыты көрсетіледі. 20 секунд ішінде ешбір түйме басылмаса, құрылғы ағымдағы уақытты көрсету режиміне өтеді.
- Ағымдағы уақытты көрсету режимінде (5) «**ALM2/VOL-**» түймесін басып екінші оятқышты немесе (6) «**ALM1/VOL+**» түймесін басып бірінші оятқышты орнатыңыз. Дисплейде қосылу уақытын көрсететін жыпылықтайтын сандар мен таңдалған оятқыштар көрсеткіші (10) немесе (12) көрсетіледі.
- (2) «**◀/HR**» түймесін қайталап басып отырып, қажетті оятар қосылатын сағатты орнатыңыз.
- (3) «**▶/MIN**» түймесін қайталап басып отырып, қажетті оятар қосылатын минутты орнатыңыз.
- Баптау процедурасын аяқтау үшін (5) «**ALM2/VOL-**» түймесін немесе (6) «**ALM1/VOL+**» тиісінше түймесін басыңыз.
- Ояту сигналының қажетті типін таңдаңыз: дыбыс сигналы («**Buzzer**» таңбасы) немесе радионы қосу («**Radio**» таңбасы). Бұл үшін ағымдағы уақытты көрсету режимінде (5) «**ALM2/VOL-**» немесе (6) «**ALM1/VOL+**» түймесін кезектеп басыңыз.

Таңдауыңызға қарай тиісті көрсеткіш жанады:

- (10) көрсеткіші ояту сигналы ретінде екінші оятқыштың дыбыс сигналы таңдалғанын көрсетеді;
- (11) көрсеткіші екінші оятқыш үшін ояту сигналы ретінде радио таңдалғанын көрсетеді.
- (12) көрсеткіші ояту сигналы ретінде бірінші оятқыштың дыбыс сигналы таңдалғанын көрсетеді;

ҚАЗАҚША

- (13) көрсеткіші бірінші оятқыш үшін ояту сигналы ретінде радио таңдалғанын көрсетеді;

Ескерту:

- *Егер ояну белгісі ретінде сіз радио таңдағыңыз келсе, онда талап етілген радио стансаны баптап алыңыз («Радио стансаларды қабылдау» қар.).*
- *Оятқыш белгісінің іске қосылуы тек құрылғы электрлік желіге қосылуы болғанда ғана мүмкін болады.*
- *Оятқыш қосылғанда дауыстылық деңгейі ақырындап шығып 10 секунд ішінде біртіндеп қатая береді.*
- *Егер баптау уақытында 20 секунд бойы (2) «|◀/HR» немесе (3) «▶/MIN» түймелері басылмаса, ағымдағы уақытты көрсету режиміне қайтады.*

Оятқыштарды қосу/сөндіру

- Оятқышты (оятқыштарды) өшіру үшін ағымдағы уақытты көрсету режимінде (5) «**ALM2/VOL-**» немесе (6) «**ALM1/VOL +**» түймесін кезекпе-кезек басып тиісті оятқыш көрсеткіштерін өшіріңіз.
- Оятқышты (оятқыштарды) қосу үшін ағымдағы уақытты көрсету режимінде (5) «**ALM2/VOL-**» немесе (6) «**ALM1/VOL+**» түймесін кезекпе-кезек басып тиісті оятқыштың ояту сигналының көрсеткіштерін жағыңыз.

Оятқыш белгісінің қайталануы

Оятқыш сигналын (8) «**SNOOZE/SLEEP**» түймесін басып 9 минутқа өшіруге болады, 9 минуттан соң оятқыш сигналы қайта ойнайды. Бұл процедураны 1 сағат бойы қайталауға болады.

Оятқышты өшіру

- Оятқыштың дыбыстық сигналын ажырату үшін (7) «**ALM OFF/SOURCE/⏻**» түймесін басыңыз.

Дисплей жарқындылығын орнату

- «**DIMMER**» (4) батырмасын қайталап басып, қажетті дисплей (9) жарықтылығын белгілеңіз.

Радио стансаларды қабылдау

- Құрылғыны электр желісіне қосыңыз да қажетті FM немесе AM жиілік диапазонын таңдау үшін (7) «**ALM OFF/SOURCE/⏻**» түймесін қайта қайта басыңыз.

ҚАЗАҚША

- (2) «**|||/HR**» немесе (3) «**|||/MIN**» түймелерімен, қалаған радиостанса жиілігін таңдап алыңыз.

Қолмен баптау: (2) «**|||/HR**» немесе (3) «**|||/MIN**», түймелерін қайта қайта басып, қалаған радиостанса жиілігін таңдап алыңыз.

Автоматты іздеу: (2) «**|||/HR**» немесе (3) «**|||/MIN**» батырмасын басып ұстап шамамен 1 секунд ішінде тұрыңыз. Тюнер сканерлеуді бастайды және автоматты түрде радиостанса белгісін қабылдағанда сканерлеуді тоқтатады.

- Радионы өшіру үшін (7) «**ALM OFF/SOURCE/⏻**» түймесін басып тұрыңыз, дисплейде «**OFF**» таңбасы пайда болады да, артынша құрылғы ағымдағы уақыт режиміне өтеді.
- FM ауқымындағы радиостанциялардың ең жақсы қабылдау жағдайын қамтамасыз ету үшін FM-антеннаның сымын (16) бүкіл ұзындығын жазып, оны тиімді етіп орналастыру керек.
- AM диапазонындағы радиостанцияны қабылдау ішкі магниттік антеннаның көмегімен жүзеге асырылады. Радиосағаттың күйін өзгерте отырып жақсы нәтижеге қол жеткізуге болады.

Ескерту: *Қабылдау сапасына радиосағаттың жайдағы орналасқан жері, ғимараттың қабаттылығы және т.с.с., әртүрлі жағдайлар байланысты болғандықтан, құрылғыны терезеге барынша жақын орналастырған дұрыс.*

Дауыс қаттылығын реттеу

Қажетті дыбыс деңгейін таңдау үшін (5) «**ALM2 /VOL-**» и (6) «**ALM1/VOL+**» батырмаларын пайдаланыңыз.

Радио стансаларды бағдарламалау

FM диапазонындағы 10 радиостансаны және AM диапазонындағы 10 радиостансаны баптап, сақтап қоюға болады.

- Бағдарламалағыңыз келген радио стансаны ұстаңыз.
- «**P01**» белгісі пайда болғанға дейін (1) «**CLK/MEM**» түймесін бір секундтай басып ұстап тұрыңыз.
- Өзіңіз радиосағаттың жадында сақтағыңыз келген барлық радиостанциялар үшін жоғарыда сипатталған тармақтарды қайталаңыз. Бағдарламалау ұяшығы нөмірі келесі радиостансаларға автоматты түрде беріледі.
- Алдын ала бағдарламаланған радиостанциялардың біреуін таңдап алу үшін, радио режимінде «**CLK/MEM**» (1) түймесін кезек-кезек басыңыз.

ҚАЗАҚША

Радионы автоматты түрде сөндіру

Радио автоматты түрде сөнетін уақытты белгілеңіз.

- Радио тәртібінде (8) «**SNOOZE/SLEEP**» нүктесін басыңыз. Дисплейде «90» символы көрсетіледі, бұл радио 90 минуттан кейін автоматты түрде сөнетінін білдіреді.
- (8) «**SNOOZE/SLEEP**» түймесін қайталап баса отырып, авто сөндірудің қажетті уақытын орнатыңыз (90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10).
- Қызметті сөндіру үшін «**OFF**» белгісі шыққанша (8) «**SNOOZE/SLEEP**» түймесін қайталап басыңыз немесе (7) «**ALM OFF/SOURCE/⏻**» түймесін басып ұстап тұрып, радионы сөндіріңіз.

СЫРТҚЫ ДЫБЫСТЫҚ СИГНАЛ КӨЗІН ЖАЛҒАУ

Сыртқы құрылғыдағы дыбыстық сигналды радиосағаттың динамигі арқылы (18) тыңдауға болады. Сыртқы құрылғыны қосу үшін (17) «**AUX IN**» ұяшығын пайдаланыңыз.

- Аудиокабель 3,5 мм көмегімен сыртқы құрылғыны жалғаңыз (жеткізу жинағына кірмейді).
- Радиосағатты электр желісіне жалғап (7) «**ALM OFF/SOURCE/⏻**» түймесін қайта-қайта баса отырып, сыртқы көзден дыбысты ойнату режимін таңдаңыз. Бұл жағдайда (9) дисплейде «**AUX**» белгісі аз уақытқа пайда болады.
- Құрылғыны қосып музыка ойнату ұсыныстарын сақтаңыз.
- Қажетті дыбыс деңгейін таңдау үшін (5) «**ALM2/VOL-**» и (6) «**ALM1/VOL+**» батырмаларын пайдаланыңыз.
- Тыңдап болған соң құрылғыны өшіріп, оны радиосағаттан ажырату керек.

ТАЗАРТУ ЖӘНЕ КҮТІМІ

- Тазалар алдында құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз.
- Құрылғыны тазалау үшін жұмсақ матаны қолданыңыз.
- Құрылғыны тазалау үшін сұйық немесе аэрозольді тазалау құралдарын, еріткіштер пайдалануға тыйым салынады.

САҚТАЛУЫ

- Құрылғыны сақтауға алып қояр алдында оны тазалаңыз.
- Құрылғыны құрғақ, салқын, балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗУ ЖИЫНТЫҒЫ

Радио сағат – 1 дн.

Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Электрқорегі: 220-240 В ~ 50 Гц

Резервтік қоректендіру: «AAA» типті қоректендіру элементтері – 2 дн.

FM қабылданатын жиіліктерінің диапазоны: 87,5 МГц – 108 МГц, AM: 522 – 1620 кГц

Максималды қажет ететін қуаты: 4 Вт

Өндіруші құрылғы сипаттамаларын алдын-ала хабарлаусыз өзгерту құқығын сақтайды

Құрылғының қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

EAC

УКРАЇНЬСКА

РАДІОГОДИННИК VT-6603 BK

Радіогодинник призначений для відображення поточного часу, приймання радіостанцій у діапазоні АМ/FM, а також для використання в якості будильника і відтворення звукового сигналу від зовнішнього джерела.

ОПИС

1. Кнопка установки часу/ програмування/ вибору запрограмованих радіостанцій «**CLK/MEM**»
2. Кнопка встановлення годин, перемикання радіостанцій «**9/HR**»
3. Кнопка встановлення хвилин, перемикання радіостанцій «**:/MIN**»
4. Кнопка перемикання режимів яскравості дисплея «**DIMMER**»
5. Кнопка встановлення другого будильника/зменшення рівня гучності «**ALM2/VOL-**»
6. Кнопка встановлення першого будильника/збільшення рівня гучності «**ALM1/VOL +**»
7. Кнопка вмикання радіо/ вибору діапазонів частот АМ/ FM/ вимкнення будильника/ вибору режиму роботи від зовнішнього джерела звуку «**ALM OFF/SOURCE/**»
8. Кнопка повтору сигналу будильника/ автоматичного вимкнення радіо «**SNOOZE/SLEEP**»
9. Дисплей
10. Індикатор пробудження під звуковий сигнал другого будильника **ALARM 2 BUZZER**
11. Індикатор пробудження під сигнал радіо другого будильника **ALARM 2 RADIO**
12. Індикатор пробудження під звуковий сигнал першого будильника **ALARM 1 BUZZER**
13. Індикатор пробудження під сигнал радіо першого будильника **ALARM 1 RADIO**
14. Кришка батарейного відсіку
15. Мережний шнур
16. Антена для приймання сигналу у FM-діапазоні **FM.ANT**
17. Гніздо «**AUX IN**» для підключення зовнішнього джерела звукового сигналу
18. Динамік

УКРАЇНЬСКА

	УВАГА! Небезпека удару електричним струмом! НЕ РОЗКРИВАТИ!	
Попередження: Щоб уникнути виникнення пожежі поразки електричним струмом не піддавайте пристрій дії дощу або вологи. Щоб уникнути удару електричним струмом не відкривайте корпус пристрою самостійно. Сервісне обслуговування має здійснюватися лише кваліфікованими фахівцями або сервісних центрів.		
	Значок блискавки в рівносторонньому трикутнику попереджує користувача про наявність небезпечної напруги усередині корпусу пристрою, яка може привести до ураження електричним струмом.	
	Знак оклику в рівносторонньому трикутнику вказує користувачеві на наявність важливих рекомендацій з експлуатації і технічного обслуговування в інструкції з експлуатації.	

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте дійсне керівництво по експлуатації і збережіть його для використання в якості довідкового матеріалу. Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в цьому керівництві.

Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перед вмиканням радіогодинника переконайтеся, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі домашньої електричної мережі.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підключенні приладу до електричної розетки.
- Не використовуйте пристрій поза приміщеннями.
- Щоб уникнути виникнення пожежі або ураження електричним струмом, не піддавайте пристрій дії вологи, не розміщуйте та не використовуйте радіогодинник в умовах підвищеної вологості (біля ванн, посудин з водою, кухонних раковин, пральних машин, поряд з плавальним басейном, у сирих підвалах тощо). Не допускайте попадання на корпус пристрою води або водяних бризок.

УКРАЇНЬСКА

- Встановлюйте пристрій так, щоб доступ до мережевої розетки завжди був вільним.
- Для додаткового захисту пристрою під час грози, а також в тих випадках, коли ви не збираєтеся використовувати пристрій протягом довгого часу, витягуйте вилку мережного шнура з електричної розетки. Це виключить вихід пристрою зі строю із-за ударів блискавки або стрибків напруги в електромережі.
- При відключенні пристрою беріться безпосередньо за вилку мережевого шнура, у жодному випадку не тягніть за мережевий шнур.
- Щоб уникнути удару електричним струмом, забороняється самостійно розкривати корпус пристрою або вносити зміни у електричну схему.
- При виявленні несправностей відключите пристрій від електричної мережі і зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Встановіть пристрій в місцях з достатньою вентиляцією. Забороняється закривати вентиляційні отвори під час роботи пристрою.
- Розміщайте радіогодинник на рівній, стійкій поверхні, далеко від обладнання з сильними магнітними полями, наприклад, від великих колонок, оскільки силові лінії магнітного поля можуть спричинити перешкоди у роботі пристрою.
- Забороняється приєднувати провід FM-антени до колективної або зовнішньої антени.
- Не розміщуйте пристрій поблизу джерел тепла, наприклад, електрообігрівачів, духовок, а також в місцях, схильних до дії прямих сонячних променів, надмірному запиленню, вібрації або механічним ударам.
- Забороняється ставити на корпус пристрою джерела відкритого полум'я, такі як свічки.
- Не допускайте потрапляння сторонніх предметів в отвори корпусу пристрою.
- Не дозволяйте дітям використовувати пристрій як іграшку та не дозволяйте дітям торкатися корпусу пристрою та мережного шнура під час роботи пристрою.
- Встановлюйте пристрій під час роботи у місцях, недоступних для дітей молодше 8 років.
- Цей пристрій не призначений для використання людьми (включаючи дітей старше 8 років) з фізичними, нервовими, психічними відхиленнями або без достатнього досвіду і знань. Використання приладу такими особами можливо, тільки якщо вони знахо-

УКРАЇНЬСКА

дяться під наглядом особи, що відповідає за їх безпеку, за умови, що їм були дані відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне використання пристрою і ті небезпеки, які можуть виникати при його неправильному користуванні.

- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Небезпека ядухи!**

- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. З усіх питань ремонту звертайтеся до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Перевозьте пристрій лише в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПІДМИКАННЯ ЖИВЛЕННЯ

Після транспортування або зберігання пристрою в зимових (холодних) умовах необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.

- Перед вмиканням радіогодинника переконайтеся, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі домашньої електричної мережі.
- Прилад устаткований батареєю системи резервного живлення, яка дозволяє в разі пропадання напруги в електричній мережі зберегти настройки поточного часу, будильника і запрограмовані радіостанції. Як тільки напруга в мережі відновлюється, пристрій перемикається на живлення від електричної мережі.

Примітка: Звуковий сигнал будильника прозвучить тільки за наявності напруги в електричній мережі.

- Відкрийте кришку батарейного відсіку (14). Встановіть два елементи живлення типорозміру AAA, дотримуючись полярності (не входять в комплект постачання).
- Закрийте кришку батарейного відсіку (14).
- Для підмикання пристрою до електричної мережі вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.

Увага!

Протікання елементу живлення може стати причиною травм або пошкодження пристрою. Щоб уникнути пошкодження, дотримуйтесь приведених нижче рекомендацій:

УКРАЇНЬСКА

- встановлюйте елементи живлення, дотримуючись полярності;
- виймайте елементи живлення, якщо пристрій не буде використовуватися протягом тривалого часу;
- не розбирайте елементи живлення, не піддавайте їх дії високої температури;
- своєчасно робіть заміну елементів живлення.

НАЛАШТУВАННЯ ЧАСУ

- Підімкніть пристрій до електричної мережі.
- Натисніть і утримуйте кнопку (1) «**CLK/MEM**», на дисплеї відобразяться блимаючі цифри часу.
- Послідовно натискаючи або утримуючи кнопку (2) «**⏮/HR**», установіть потрібну годину.
- Послідовно натискаючи або утримуючи кнопку (3) «**⏭/MIN**», установіть хвилини.
- Для завершення процедури налаштування натисніть кнопку (1) «**CLK/MEM**».

Примітка: Якщо під час установки протягом 20 секунд кнопки (2) «**⏮/HR**», або (3) «**⏭/MIN**» не будуть натиснуті, станеться повернення в режим відображення поточного часу.

Налаштування будильників

- Для перегляду часу спрацьовування будильника натисніть і утримуйте на кнопку (5) «**ALM2/VOL–**» або кнопку (6) «**ALM1/VOL +**» відповідно. На дисплеї відобразиться час спрацьовування. Якщо протягом 20 секунд не будуть натиснуті ніякі кнопки, пристрій перейде в режим відображення поточного часу.
- У режимі відображення потокового часу натисніть і утримуйте кнопку (5) «**ALM2/VOL–**» для налаштування другого будильника або кнопку (6) «**ALM1/VOL+**» для налаштування першого будильника. На дисплеї відобразяться блимаючі цифри позначення часу спрацьовування і індикатор вибраного будильника (10) або (12).
- Послідовно натискаючи або утримуючи кнопку (2) «**⏮/HR**», установіть годину спрацьовування будильника.
- Послідовно натискаючи або утримуючи кнопку (3) «**⏭/MIN**», установіть хвилини спрацьовування будильника.
- Для завершення процедури налаштування натисніть на кнопку (5) «**ALM2/VOL–**» або (6) «**ALM1/VOL+**» відповідно.

УКРАЇНЬСКА

- Виберіть потрібний тип сигналу пробудження: звуковий сигнал (символ «**Buzzer**») або увімкнення радіо (символ «**Radio**»). Для цього в режимі відображення поточного часу кілька разів натисніть кнопку (5) «**ALM2/VOL—**» або (6) «**ALM1/VOL +**»

Залежно від вашого вибору засвітиться відповідний індикатор:

- індикатор (10) вказує на те, що в якості сигналу пробудження обраний звуковий сигнал другого будильника;
- індикатор (11) вказує на те, що в якості сигналу пробудження для другого будильника вибрано радіо;
- індикатор (12) вказує на те, що в якості сигналу пробудження обраний звуковий сигнал першого будильника;
- індикатор (13) вказує на те, що в якості сигналу пробудження для першого будильника вибрано радіо;

Примітки:

- *Якщо в якості сигналу пробудження ви хочете вибрати радіо, то попередньо налаштуйтеся на потрібну радіостанцію (див. «Прийом радіостанцій»).*
- *Спрацювання сигналу будильника можливо тільки при підмиканні пристрою до електричної мережі.*
- *Рівень гучності при спрацюванні будильника плавно наростає від мінімального до максимального значення протягом 10 секунд.*
- *Якщо протягом 20 секунд під час установки кнопки (2) «**⏮/HR**», або (3) «**⏭/MIN**» не будуть натиснуті, відбудеться повернення в режим відображення поточного часу.*

Вмикання/вимкнення будильників

- Для виключення будильника (будильників) в режимі відображення поточного часу послідовно натискуйте кнопку (5) «**ALM2/VOL—**» або (6) «**ALM1/VOL +**», поки індикатори відповідного будильника немає згаснути.
- Для вмикання будильника (будильників) в режимі відображення поточного часу послідовно натискуйте кнопку (5) «**ALM2/VOL—**» або (6) «**ALM1/VOL +**», поки не загориться потрібний індикатор сигналу пробудження відповідного будильника.

Повторення сигналу будильника

Сигнал будильника можна вимкнути на 9 хвилин натисненням кнопки (8) «**SNOOZE/SLEEP**», через 9 хвилин сигнал будильника повториться. Цю процедуру можна повторювати протягом 1 години.

УКРАЇНЬСКА

Відключення будильника

- Для відключення звукового сигналу будильника натисніть кнопку (7) «**ALM OFF/ SOURCE /**».

Установлення яскравості дисплея

- Повторно натискуючи кнопку (4) «**DIMMER**», установіть необхідну яскравість дисплея (9).

Приймання радіостанцій

- Підключіть пристрій до електричної мережі і послідовно натискайте кнопку (7) «**ALM OFF/ SOURCE /**» для вибору потрібного діапазону частот: **FM** або **AM**.
- За допомогою кнопок (2) «**◀/HR**» або (3) «**▶/MIN**», налаштуйтеся на частоту бажаної радіостанції.

Ручне налаштування: послідовно натискайте кнопки (2) «**◀/HR**» або (3) «**▶/MIN**», налаштуйтеся на частоту бажаної радіостанції.

Автоматичний пошук: натисніть і утримуйте кнопку (2) «**◀/HR**» або (3) «**▶/MIN**» близько однієї секунди. Тюнер почне сканування і автоматично зупинить сканування при прийманні сильного сигналу від радіостанції.

- Для вимкнення радіо натисніть і утримуйте кнопку (7) «**ALM OFF/SOURCE/**», на дисплеї відобразяться символи «**OFF**», після чого пристрій перейде в режим відображення поточного часу.
- Для забезпечення найкращих умов прийому радіостанцій FM-діапазону рекомендується розмотати дріт FM-антени (16) на всю довжину і розташувати його оптимальним чином.
- Приймання радіостанції діапазону AM здійснюється за допомогою внутрішньої магнітної антени. Найкращого приймання можна добитися, змінюючи положення радіогодинника.

Примітка: *Оскільки на якість прийому впливають різні фактори, такі як місце розташування радіогодинників в приміщенні, поверховість будівлі і т.і., то для найкращого прийому рекомендується розташовувати пристрій якнайближче до вікна.*

Регулювання рівня гучності

Для установки бажаного рівня гучності використовуйте кнопки (5) «**ALM2/VOL-**» і (6) «**ALM1/VOL+**».

Програмування радіостанцій

Ви можете налаштувати і зберегти налаштування 10 радіостанцій в діапазоні FM і 10 радіостанцій в діапазоні AM.

УКРАЇНЬСКА

- Налаштуйтеся на радіостанцію, яку ви хочете запрограмувати.
- Натисніть і утримуйте кнопку (1) «**CLK/MEM**» близько 1 секунди до появи символу «**P01**».
- Повторіть попередні пункти для всіх радіостанцій, частоти яких ви хочете зберегти у пам'яті радіогодинника. Номер комірки програмування для наступних радіостанцій буде присвоєно автоматично.
- Щоб вибрати одну із попередньо запрограмованих радіостанцій, в режимі радіо послідовно натискайте кнопку (1) «**CLK/MEM**».

Автоматичне вимкнення радіо

Ви можете встановити час, після закінчення якого станеться автоматичне вимкнення радіо.

- У режимі радіо натисніть кнопку (8) «**SNOOZE/SLEEP**». На дисплеї відобразяться символи «90», що означає автоматичне вимкнення радіо через 90 хвилин.
- Повторними натисненнями кнопки (8) «**SNOOZE/SLEEP**» установіть необхідний час автовимкнення (90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10).
- Для вимкнення функції повторно натискайте на кнопку (8) «**SNOOZE/SLEEP**» до тих пір, поки на дисплеї не з'явиться символ «**OFF**», або вимкніть радіо, натиснувши і утримуючи кнопку (7) «**ALM OFF/SOURCE/⏻**».

ПІДКЛЮЧЕННЯ ЗОВНІШНЬОГО ДЖЕРЕЛА ЗВУКОВОГО СИГНАЛУ

Ви можете прослуховувати звуковий сигнал із зовнішнього пристрою через динамік радіогодинника (18). Для підключення зовнішнього пристрою використовуйте гніздо (17) «**AUX IN**».

- Підключіть зовнішній пристрій за допомогою аудіо-кабелю 3,5 мм (не входить в комплект постачання).
- Підключіть радіогодинник до електричної мережі і, послідовно натискаючи на кнопку (7) «**ALM OFF/SOURCE/⏻**», виберіть режим відтворення звуку від зовнішнього джерела. При цьому на дисплеї (9) на короткий час відобразяться символи «**AUX**».
- Увімкніть ваш пристрій і дотримуйтесь рекомендацій по відтворенню музики.
- Для установки бажаного рівня гучності використовуйте кнопки (5) «**ALM2/VOL-**» і (6) «**ALM1/VOL+**».
- Після закінчення прослуховування вимкніть ваш пристрій і від'єднуйте від радіогодинників.

УКРАЇНЬСКА

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед чищенням вимкніть пристрій з електричної мережі.
- Для чищення пристрою використовуйте м'яку тканину.
- Забороняється використовувати для чищення пристрою рідкі або аерозольні чистячі засоби або розчинники.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перш ніж забрати пристрій на зберігання, зробіть його чищення.
- Зберігайте пристрій в сухому, прохолодному місці, недоступному для дітей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Радіогодинник – 1 шт.

Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц

Резервне живлення: елементи живлення

типа «ААА» – 2 шт.

Діапазон приймаємих частот FM: 87,5 МГц – 108 МГц,

AM: 522 – 1620 кГц

Максимальна споживана потужність: 4 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристрою без попереднього повідомлення

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/EC Ради Європи й розпорядженням 2006/95/EC по низьковольтних апаратурах.

O'ZBEKCHA

RADIOLI SOAT VT-6603 BK

Radioli soat vaqtni ko'rsatishga, AM/FM to'lqinida radiostansiyalarni qabul qilishga, qo'ng'iroq chalib uyg'otishga va tashqi manbaadan kelayotgan ovozni eshittirishga mo'ljallangan.

QISMLARI

1. Vaqtni to'g'rilyadigan/dasturlaydigan/dasturlangan radiostansiyaga o'tkazadigan tugma «**CLK/MEM**»
2. Soatni to'g'rilyadigan, radiostansiyaga o'tkazadigan tugma «**⏮/HR**»
3. Daqiqani to'g'rilyadigan, radiostansiyaga o'tkazadigan tugma «**⏭/MIN**»
4. Display yorug'ligini o'zgartiradigan tugma «**DIMMER**»
5. Ikkinchi qo'ng'iroqni to'g'rilyadigan/ovozni pasaytiradigan tugma «**ALM2/VOL-**»
6. Birinchi qo'ng'iroqni to'g'rilyadigan/ovozni ko'taradigan tugma «**ALM1/VOL+**»
7. Radioni ishlatadigan/AM/FM to'lqinida chastota diapazonini o'zgartiradigan/qong'iroqni o'chiradigan/tashqi ovoz manbaasiga ulab ishlatadigan «**ALM OFF/SOURCE/⏻**» tugmasi
8. Qo'ng'iroqni qayta chaladigan/radio o'chadigan vaqtni belgilaydigan tugma «**SNOOZE/SLEEP**»
9. Display
10. Ikkinchi qo'ng'iroq ovoziga uyg'onishni bildiradigan chiroq **ALARM 2 BUZZER**
11. Ikkinchi qo'ng'iroqdagi radio ovoziga uyg'onishni bildiradigan chiroq **ALARM 2 RADIO**
12. Birinchi qo'ng'iroq ovoziga uyg'onishni bildiradigan chiroq **ALARM 1 BUZZER**
13. Birinchi qo'ng'iroqdagi radio ovoziga uyg'onishni bildiradigan chiroq **ALARM 1 RADIO**
14. Batareya qo'yiladigan bo'lma qopqog'i
15. Tarmoq simi
16. «FM» diapazonida to'lqin qabul qiladigan antenna **FM.ANT**
17. Tashqi ovoz manbaasiga ulanadigan «**AUX IN**» ulash o'rni
18. Ovoz chiqargich

O'ZBEKCHA

	DIQQAT! Elektr toki urish xavfi bor! OCHMANG!	
Ogohlantirish: Yong'in chiqmasligi, tok urmasligi uchun jihozga yomg'ir yoki suv tekkizmang. Tok urmasligi uchun jihozni o'zinoiz ochmang. Faqat xizmat markazining malakali mutaxassisi texnik xizmat ko'rsatishi kerak..		
	Tomonlari teng uchburchak ichidagi chaqmoq belgisi ishlatuvchiga jihoz korpusi ichidagi tok kuchi xavfliligini va tok urishi mumkinligini bildiradi.	
	Tomonlari teng uchburchak ichidagi undov belgisi ishlatuvchiga jihoz qo'llanmasida ishlatish va xizmat ko'rsatish haqida muhim ma'lumot borligini bildiradi.	

XAVFSIZLIK CHORALARI

Jihozni ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun qo'llanmani saqlab olib qo'ying.

Jihozni faqat bevosita maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlatilg.

Jihoz noto'g'ri ishlatilsa buzilishi, ishlatuvchi yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.

- Radioli soatni ishlatishdan oldin ishlaydigan tok kuchi uyingiz elektr manbaidagi to kuchiga to'g'ri kelishini qarab ko'ring.
- Yong'in chiqmasligi uchun jihozni rozetkaga ulaganda o'tkazgich ishlatmang.
- Jihozni xonadan tashqarida ishlatmang.
- Yong'in chiqmasligi, tok urmasligi uchun jihozga yomg'ir yoki suv tekkizmang, jihozni namlik ko'p bo'ladigan joyga (vanna, suv solingan idishlar, oshxona idish yuvgichi, kir yuvadigan mashina, suzish havzasi, zax yerto'la va hk.) yaqiniga) qo'ymang. Jihozga tomchi tekkizmang, suv sachratmang.
- Jihozni biror joyi buzilsa elektr vilkasini rozetkadan tez chiqarib olish mumkin bo'ladigan qilib qo'ying.

O'ZBEKCHA

- Qo'shimcha himoya bo'lishi uchun, chaqmoq chaqayotganda yoki ko'p vaqt ishlatilmaydigan bo'lsa, jihoz elektr vilkasini rozetkadan chiqarib olib qo'ying. Shunda yashin urganda yoki elektr tarmog'idagi quvvat birdan ko'payib ketganda jihoz buzilmaydi.
- Jihozni elektrdan ajratganda elektr shnuridan emas, elektr vilkasidan ushlab torting.
- Tok urmasligi uchun jihoz korpusini o'zingiz ochmang. Jihozni tuzatishga harakat qilmang, biror joyini o'zgartirmang.
- Biror joyi buzilgan bo'lsa jihozni elektrdan ajrab qo'ying va tuzatirish uchun vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Jihozni havo yaxshi aylanadigan joyga qo'ying. Jihoz ishlayotganda havo kiradigan joylarini berkitib qo'ymang.
- Radioli soatni tekis, qimirlamaydigan, magnit maydoni kuchli bo'ladigan jihozlardan, masalan, video-audio magnitofonlar yoki katta kolonkalar va shunga o'xshashlardan uzoqroqqa qo'ying, sababi bu jihozlar magnit maydonidagi quvvat liniyasi jihoz ishlashiga ta'sir qilishi mumkin.
- FM antennani umumiy yoki tashqi antennaga ulamang.
- Jihozni issiq chiqaradigan jihozlar, masalan, radiatorlar, elektr isitgichlar, duxovkalar yaqiniga, quyosh nuri tushadigan, chang ko'p bo'ladigan, titraydigan yoki mexanik urilishi mumkin bo'lgan joylarga qo'ymang.
- Jihoz ustiga shuningdek ochiq olov manbaalarini, misol uchun, sham qo'ymang.
- Jihozning ochiq joylariga biror buyum solmang.
- Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang. Jihoz ishlayotganda bolalar jihoz korpusi bilan elektr shnuriga qo'l tekkizishlariga ruxsat bermang.
- Ishlatganda jihozni 8 yoshga to'lmagan bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.
- Jihoz jismoniy, asabiy, ruhiy qobiliyati cheklangan (shu jumladan, 8 yoshdan katta bolalarning ham) yoki ishlatish tajribasi yo'q yoki ishlatishni bilmaydigan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan. Bunday insonlar ularning xavfsizligi uchun javob beradigan insonlar qarab turganda va jihozni xavfsiz ishlatish tushunarli qilib o'rgatilgan, noto'g'ri ishlatilganda

O'ZBEKCHA

qanday xavf bo'lishi tushuntirilgan bo'lsagina jihozni ishlatishlari mumkin.

- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.

Diqqat! Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang. **Bo'g'ilib qolishlari mumkin!**

- Jihozni o'zingizcha tuzatmang. Biror joyi buzilgan bo'lsa yaqinroqdagi vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Jihozni faqat zavoddan kelgan qutisigo solib boshqa joyga olib boring.
- Jihozni bolalar yoki imkoniyati cheklangan insonlarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'LJALLANGAN.

ELEKTRGA ULASH

Jihoz sovuqda (qishda) olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatishdan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.

- Radioli soatni ishlatishdan oldin ishlaydigan tok kuchi uyingiz elektr manbaidagi to kuchiga to'g'ri kelishini qarab ko'ring.
- O'zgaruvchan tok manbaiga keladigan elektr uzilganda soat, qo'ng'iroq chalinadigan vaqt saqlanishi uchun jihoz batareyadan quvvat olib ishlaydigan qilib yasalgan. Elektr kelishi bilan jihoz yana elektr manбайдan quvvat olib ishlashga o'tadi.

Eslatma: Elektr manbaida tok bo'lgandagina qo'ng'iroq chalinadi.

- Batareya solinadigan bo'lma qopqog'ini (14) oching. Manfiy va musbat tomonlarini to'g'rilab AAA turi va o'lchamidagi 2 dona batareya qo'ying (jixozga qo'shib berilmaydi).
- Batareya solinadigan bo'lma qopqog'ini (14) yopib qo'ying.
- Jihozni elektrga ulash uchun elektr shnuridagi vilkasini rozetkaga ulang.

Diqqat!

Batareyasi oqib ketsa kishi jarohat olishi yoki jihoz buzilishi mumkin. Jihoz buzilmasligi uchun quyidagi tavsiyalarga amal qiling:

O'ZBEKCHA

- batareyalarini manfiy va musbat tomonlarini to'g'rilab qo'ying.
- agar jihoz ko'p vaqt ishlatilmaydigan bo'lsa batareyalarini chiqarib olib qo'ying;
- batareyalarni ochmang, baland harorat ta'sir qildirmang.
- batareyalarini vaqtda almashtirib turing.

VAQTNI TO'G'RILASH

- Jihozni elektrga ulang.
- «**CLK/MEM**» tugmasini (1) bosib ushlab turing, displayda o'chib-yonib vaqt raqamlari ko'rinadi.
- «**⏮/HR**» tugmasini (2) ketma-ket bosib yoki bosib ushlab soatni to'g'rilab qo'ying.
- «**⏭/MIN**» tugmasini (3) ketma-ket bosib yoki bosib ushlab daqiqani to'g'rilab qo'ying.
- To'g'rilashni tugatish uchun «**CLK/MEM**» tugmasini (1) bosib.

Eslatma: Agar vaqt to'g'rilanayotganda «⏮/HR» (2) yoki «⏭/MIN» (3) tugmalari 20 sekund bosilmasa jihoz soatni ko'rsatishga qaytib ishlaydi

Qo'ng'iroq chalinadigan vaqtga qo'yish

- Qo'ng'iroq chalinadigan vaqt ni ko'rish uchun «**ALM2/VOL-**» tugmasini (5) yoki «**ALM1/VOL+**» tugmasini (6) bosib ushlab turing. Displayda qo'ng'iroq chalinadigan vaqt ko'rinadi. 20 sekundda birorta ham tugma bosilmasa jihoz vaqt ni ko'rsatishga o'tib ishlaydi.
- Jihoz vaqt ni ko'rsatib ishlayotganda ikkinchi qo'ng'iroq ni to'g'rilash uchun «**ALM2/VOL-**» tugmasini (5) bosib ushlab turasiz, birinchi qo'ng'iroq ni to'g'rilash uchun esa «**ALM1/VOL+**» tugmasini (6) bosib ushlab turasiz. Displayda o'chib-yonib qo'ng'iroq chalinadigan vaqt raqamlari bilan chalinadigan qo'ng'iroq alomati (10) yoki (12) ko'rinadi.
- «**⏮/HR**» tugmasini (2) ketma-ket bosib yoki bosib ushlab qo'ng'iroq chalinadigan soatni belgilab qo'ying.
- «**⏭/MIN**» tugmasini (3) ketma-ket bosib yoki bosib ushlab qo'ng'iroq chalinadigan daqiqani belgilab qo'ying.
- Qo'ng'iroq chalinadigan vaqt to'g'rilanishini tugatish uchun «**ALM2/VOL-**» tugmasini (5) yoki «**ALM1/VOL+**» tugmasini (6) bosib.

O'ZBEKCHA

- Chalinadigan qo'ng'iroq ovozi tanlang: qo'ng'iroq vizillab chalinadi («**Buzzer**» alomati) yoki qo'ng'iroq o'rniga radio eshitaladi («**Radio**» alomati). Buning uchun jihozni vaqtni ko'rsatib ishlayotganda «**ALM2/VOL-**» tugmasini (5) yoki «**ALM1/VOL+**» tugmasini (6) ketma-ket bosasiz.

Qaysi birini tanlaganiga qarab chalinadigan qo'ng'iroq ovozining ko'rsatgichi yorishadi:

- (10) ko'rsatgichi ikkinchi qo'ng'iroq chalinib uyg'otishini bildiradi;
- (11) ko'rsatgichi ikkinchi qo'ng'iroq vizillash o'rniga radio eshittirib uyg'otishini bildiradi.
- (12) ko'rsatgichi birinchi qo'ng'iroq chalinib uyg'otishini bildiradi ;
- (13) ko'rsatgichi birinchi qo'ng'iroq vizillash o'rniga radio eshittirib uyg'otishini bildiradi:

Eslatma:

- ***Qo'ng'iroq o'rniga radio eshitalishini xohlasangiz oldin eshitaladigan radiostansiyaga o'tkazib qo'yish kerak («Radiostansiyalarni qabul qilish» bo'limida aytilgan).***
- ***Jihoz elektrga ulangan bo'lsagina qo'ng'iroq chalinadi.***
- ***Qo'ng'iroq chalinganda ovozi 10 sekundda sekin pastdan balandga ko'tariladi.***
- ***Agar vaqt to'g'rilanayotganda «**⏮/HR**» tugmasi (2) yoki «**⏭/MIN**» tugmasi (3) 20 sekund bosilmasa jihoz soatni ko'rsatishga qaytib ishlaydi.***

Qo'ng'iroq chalinishini ishlatish/o'chirish

- Qo'ng'iroqni (qo'ng'iroqlarni) o'chirish uchun jihoz vaqtni ko'rsatib ishlayotganda, kerakli qo'ng'iroq ko'rsatgichi o'chguncha, «**ALM2/VOL-**» tugmasini (5) yoki «**ALM1/VOL +**» tugmasini (6) ketma-ket bosasiz.
- Qo'ng'iroqni (qo'ng'iroqlarni) ishlatish uchun jihozni vaqtni ko'rsatib ishlayotganda, kerakli qo'ng'iroq ko'rsatgichi yorishguncha, «**ALM2/VOL-**» tugmasini (5) yoki «**ALM1/VOL +**» tugmasini (6) ketma-ket bosasiz.

Qayta qo'ng'iroq chalishi

«**SNOOZE/SLEEP**» tugmasini (8) bosib qo'ng'iroq chalinadigan vaqtni 9 daqiqa o'chirib qo'ysa bo'ladi,

O'ZBEKCHA

9 daqiqadan keyin qo'ng'iroq yana chalinadi. 1 soatgacha qo'ng'iroq chalinadigan vaqtni shunday qilib o'chirib qo'ysa bo'ladi.

QO'NG'IROQNI O'CHIRISH

- Qo'ng'iroqovozinio'chirish uchun «**ALMOFF/SOURCE** / » tugmasini (7) bosib.

Display yorug'ligini o'zgartirish

- «**DIMMER**» (4) tugmasini ketma-ket bosib display (9) yorug'ligini o'zingiz xohlagandek qilib o'zgartirib qo'ying.

Radiostansiyalarni qabul qilish

- Jihozni elektrga ulang, **FM** yoki **AM** to'liqinidan keraklisini tanlash uchun «**ALM OFF/ SOURCE** / » tugmasini (7) ketma-ket bosib.
- «/HR» (2) yoki «/MIN» (3) tugmasini bosib kerakli radiostansiyaga o'tkazib.

Radiostansiyaga qo'lda o'tkazish: «/HR» (2) yoki «/MIN» (3) tugmasini ketma-ket bosib kerakli radiostansiyaga o'tkazib.

O'zi o'tishi: «/HR» (2) yoki «/MIN» (3) tugmasini taxminan 1 sekund bosib ushlab turing. Tyuner radioto'liqinni qidira boshlaydi va kuchliroq kelayotgan radioto'liqinni topganda o'zi to'xtaydi.

- Radioni o'chirish uchun «**ALM OFF/SOURCE** / » tugmasini (7) bosib ushlab turing, displayda «**OFF**» yozuvi ko'rinadi va jihoz vaqtni ko'rsatib ishlashga o'tadi.
- FM to'liqin yaxshi qabul qilinishi uchun FM antennani (16) to'liq chiqarib, to'g'rilab qo'yishni maslahat beramiz.
- AM diapazonida radio to'liqinni ichki magnit antenasi qabul qiladi. Radioli soatning o'rnini o'zgartirib to'liqin qabul qilishini yaxshilash mumkin.

Eslatma: *To'liqin qabul qilishiga radioli soat xona ichida qo'yilgan joy, xona qaysi qavatdaligi va shunga o'xshash omillar ta'sir qilgani uchun, to'liqinni yaxshiroq qabul qilishi uchun, radioli soatni derazaga yaqin joyga qo'yishni tavsiya qilamiz*

Ovoz balandligini o'zgartirish

Ovoz balandligini o'zgartirish uchun «**ALM2 /VOL-**» (5) yoki «**ALM1 /VOL+**» (6) tugmasini bosib.

O'ZBEKCHA

Radiostansiyalarni dasturlash

FM diapazonida 10 ta radiostansiyani va AM diapazonida 10 ta radiostansiyani to'g'rilab, jihoz xotirasiga kiritib qo'yishingiz mumkin.

- Dasturlanadigan radiostansiyaga o'tkazing.
- «**P01**» yozuvi ko'ringuncha «**CLK/MEM**» tugmasini (1) bir sekund bosib ushlab turing.
- Boshqa radiostansiyalarni saqlab qo'yish uchun yuqoridagi bandlarda aytilganlarni qaytarasiz. Keyingi dasturlanadigan radiostansiyaning katakdagi raqamini o'zi beradi.
- Dasturlab qo'yilgan radiostansiyaga o'tish uchun radio eshitilayotganda «**CLK/MEM**» tugmasini (1) ketma-ket bosib.

Radioning o'zi o'chishi

Radio qancha vaqtdan keyin o'zi o'chishini belgilab qo'yisa bo'ladi.

- Radio eshitilayotganda «**SNOOZE/SLEEP**» tugmasini (8) bosib. Displayda «**90**» raqami ko'rinib radio 90 daqiqadan keyin o'zi o'chishini bildiradi.
- «**SNOOZE/SLEEP**» tugmasini (8) ketma-ket bosib radio o'chadigan vaqtni belgilab qo'ying (**90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10**).
- O'zi o'chishini bekor qilish uchun displayda «**OFF**» yozuvi ko'rinmay qolguncha «**SNOOZE/SLEEP**» tugmasini (8) ketma-ket bosib yoki «**ALM OFF/SOURCE/⏻**» tugmasini (7) bosib ushlab radioni o'chiring.

TASHQI OVOZ MANBAASIGA ULASH

Tashqi manbaadan kelayotgan ovozni radioli soat dinamikidan (18) eshitishingiz mumkin. Ishlatiladigan tashqi vosita «**AUX IN**» ulash o'rniga (17) ulanadi.

- Tashqi vosita audiokabel 3,5 mm bilan ulanadi (jihozga qo'shib beriladi)
- Radioli soatni elektrga ulang va «**ALM OFF/SOURCE/⏻**» tugmasini (7) ketma-ket bosib tashqi manbaadan kelayotgan ovozni eshittirishga o'tkazing. Shunda displayda (9) «**AUX**» yozuvi kam vaqtga ko'rinadi.
- Jihozni ishlatib va musiqa eshitganda nima qilish kerakligi haqidagi tavsiyalariga amal qiling.

O'ZBEKCHA

- Ovoz balandligini o'zgartirish uchun «**ALM2 /VOL-**» (5) yoki «**ALM1 /VOL+** » (6) tugmasini bosib.
- Eshitib bo'lgandan keyin jihozni o'chirib, radioli soatdan ajratib qo'yib.

TOZALASH VA EHTIYOT QILISH

- Tozalashdan oldin jihozni elektrdan ajratib qo'yib.
- Jihozni yumshoq mato bilan tozalang.
- Jihozni suyuq yoki sepiladigan vositalar, eritgich bilan tozalash ta'qiqlanadi.

SAQLASH

- Olib qo'yishdan oldin jihozni tozalab oling.
- Jihozni quruk, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'yib.

TOPSHIRILADIGAN YIG'MASI

Radioli soat – 1 dona.

Qo'llanma – 1 dona.

TEXNIK XUSUSIYATLARI

Ishlaydigan elektr kuchi: 220-240 V ~ 50 Hz

Qo'shimcha quvvat olishi: «AAA» turidagi

batareya – 2 dona.

Qabul qiladigan FM to'lqin uzunligi: 87,5 MHz – 108 MHz,

AM: 522 – 1620 kHz

Eng ko'p ishlatadiga quvvati: 4 W

Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar bermay jihoz xususiyatlarini o'zgartirishga huquqi bo'ladi

Jihozning ishlash muddati – 3 yil



Ushbu jihoz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (2006/95/EC) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yoriqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.